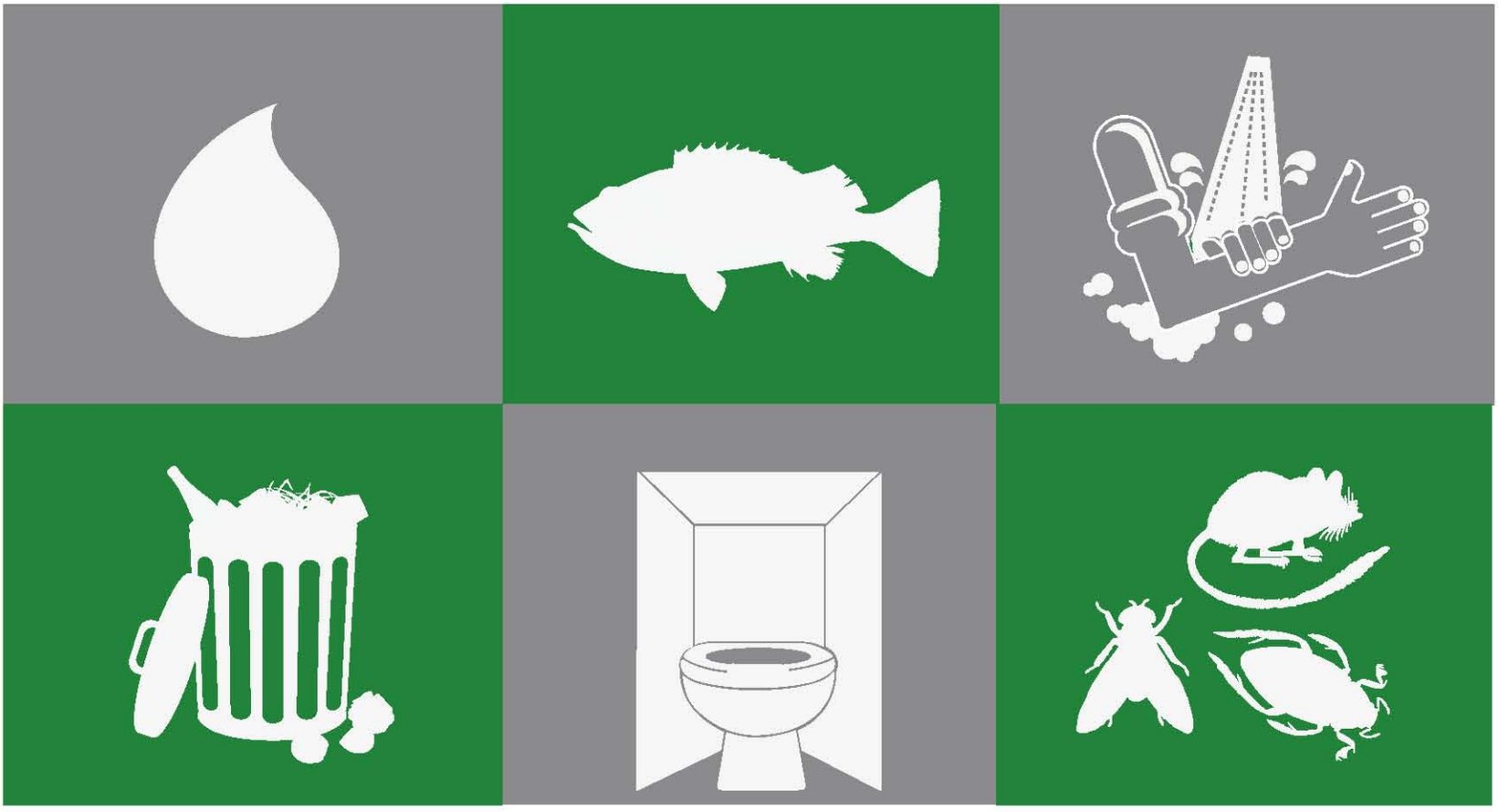
SALUD
SECRETARÍA DE SALUD

Cofepris
Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios

6 PASOS DE LA SALUD CON PREVENCIÓN



SEP
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

INALI
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

CDI
COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

ZAPOTECO DE VALLES DEL NORTE CENTRAL

Xapa mir

Julio Sánchez y Tépoz
Comisionado Federal para la Protección
contra Riesgos Sanitarios
COFEPRIS

Jorge Antonio Romero Delgado
Comisionado de Fomento Sanitario

Perla Krystell Chávez Frausto
Directora Ejecutiva de Comunicación de
Riesgos y Capacitación

Luis Felipe Saucedo Flores
Subdirector Ejecutivo de Comunicación de
Riesgos e Información

David Iván Arcos Mancilla
Gerente de Difusión e Información

Rogelio Tobón Camiro
Gerente de Desarrollo de Estrategias
de Comunicación de Riesgos

Lengua
Zapoteco de Valles del Norte Central

Traductor
Isabel Cruz Aragón

Ni cá

I. Ra nirliuu Program zictii xop pas par xtee salud ne par gac prevenir.

1. Introducciony
2. Marco jurídico
3. Ra objetib
4. Lineamiet ni na general
5. Program xtee curs: xop pas ni na xtee salud ne par gac prevenir
6. Mecánica xtee operación

II. Xana yaac ni quɨty na ngantii

1. Desinfecióny ne xana gac us nis
2. Xana gac ni ara cumid
3. Xana gady ra naa bniety
4. Disposición xte rani na residuos sólidos
5. Xana gac raexcreta
6. Xana gunɨ bniety cun fauna nociva

III. Formación par ra capacitador

1. Xquits ni na instructor
2. Xana rniirne
3. Xana rliu ne ized
4. Xana gap ra grup
5. Ra recurs didácticos

I. Ra nirliuu Program zictii xop pas par xtee salud ne par gac prevenir.

1. Ra ni cá

Ni cá lo documenree nii rliuu xana gun bniety, duby gabitee meicu, ni rliu na Comisión Federal par Protección Contra Riesgu Sanitry xte ra bany (COFEPRIS), xee Secretaría ne xtee Salud, pur xtee ni na Comisión xte Fomento Sanitry, zic ni cá lo Program xtee xop pas par salud ne prevencióny, propósito xteeniy na gacne ratee bniety gidx ne dubtee meicu te quity gacllurani zic nirliu pur xana yac bniniety ne quity natii ni ngan.

Ni na prevención xte salud a gun xchi gudildy par gubee, nila an rliu run ahor tiamp ne miły par gats ra ni na servicy ni rziac ne ra rmidy par yac bniety. Ziny nina efectiv ne ni na productiv, rane xana tiozaac bniety, ratee xfamilyni, ra empres ne ra bniety, ni run promover ne racne quityruu gac proby ra bniety ne gald par ni iquiiny ra bniety.

Anree nuudux necesidad par xana yac bniety ne quity ngantii nay par ratee ra bniety gidx, nilaa an runpresisypac gacbeera xana gun par yac ne quity gacllura, ne quity nganti nay, nii na tuby galgucne par quity gacllu bniety. Belan zic ni a nanran de nis, ne masqui zii dubgabitee lo gixliu ziendux ra galgidx ni raclluu ruulastoo bniety nara pur nis, te quity runtira zic ni caniiree na par gac puracza galimbany xtee bniety.

Zic nirquiiny bniety nis solubre per bel rac uziy zic ni rial, ne zic ni na par gacne par xcal mbany bniety, a gucbera rate bniety dec racnequi zic ni caniiree par gun prevenir ra galgidx, nila benchia zicti xop pas par salud te gac prevenir ne gacbee ratee bniety xana gun pur ra familynii ne zicli ra gidx, zic ni na:

1. Nis: gac desinfectariy ne xcal gac uziy.
2. Ra nirquiiny bniety: gac uziy pu higiénico.
3. Naa bniety: na par quiby bniety naanii.
4. Ra basur: chuu lat cheequiy.
5. Ra bany: xana guni bniety uziy.
6. Ra idxaa: na par gap bniety control xtee fauna nociva.

Nuu balruul galgidx ni zed pur nis, ne pur ra idxaa cun nirquiiny bniety per chi quity rac uziy zicni caniiree, rgüey zic na cólera, xliaa xtee tifoidea, ni lá paratifoidea, ne salmonelosis, ni lá shiquelosis, cun ra amibiasis xtee xzii bniety. Pur stuby lad, nuu ra galgidx ni rriiaa pur ra gixyfiu, ne rgüey ra galgidx ni lá xlia xtee dengue cun tripanosomiasis americana o galgidx xtee Chagas, niy na tuby galgidx ni na infeccios ne parasitarias ni na denominadas pur Organización Mundial xte salud (OMS) zic n ara galgidx xtee rezago, ne zednera galgidxree zedney gali proby ne galzii sacial.

2. Marco juridico

COFEPRIS briaca lo iz 2001 5 xte beu july, ndee na tuby órgano administrativo desconcentrado xte Secretaría Salud ne nap funciones básicas xte instrumentar la política nacional en materia xte protección contra ra riesgo sanitary.

Reglament xtee COFEPRIS run establecer ne, par gac cumplir zicni na xgabranii nap cagu par gun ejercer la regulación, ne control, ne rgüiaa chií run foment sanitary en materia xte sanamieto básico, zic na ra términos xte disposiciones ni run ne corresponden xte Secretaria xte Salud. Ra funcionyree na articuladas cun ra operación xte ra entidades federativas integradas lo Sistem Federal Sanotary.

3. Ni na objetiv xte Program ne nap xop pas par gun prevenir par salud

Objetiv general: run prevenir, par ra bniet gɨdx ne meicu, riesgo sanitary na relacionad cun ra factores físicos, químicos ne biológicos xte nis cun ra nirquiiny bniety rgüee ra galgidx xte rezago.

Objetiv ni na específico: run prevención par ra galgidx ni lá rezago ra gɨdx ne dubte meicu pur xcal yac bniety ne quɨty ngantii nay, (Program ni na xop pas xte salud ne run prevenir).

4. Lineamento general ni na xte Program ni na xop pas par salud ne prevención

Programree nap tuby cobertur nacional, ratee ra 32 entidad federativ cun apoy xte Sistem Nacional Sanitary.

Ra gɨdx ni na abjetiv nara gɨdx meicu dubtee país.

COFEPRIS, ni run cordinar cun Sistem Federal Sanitary, rxial ra curs Program ni na xop pas xte salud cun prevención.

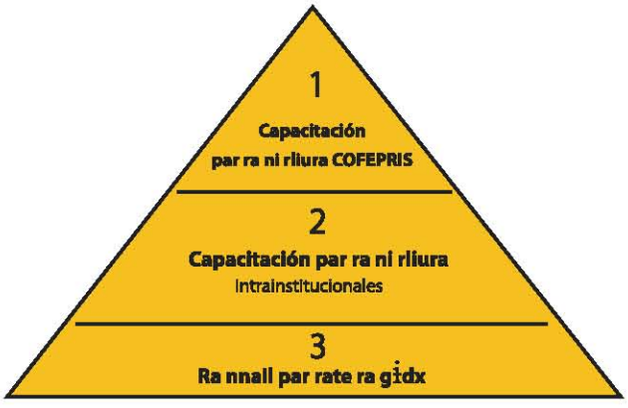
5. Programree xte curs: *na xte Program ni na xop pas par salud ne prevención*

Horario	*Tema*	*Duración*
9:30 a 10:00	*Registri xte ra ni na asistentes*	*30 minut*
10:00 a 10:30	*Program xte ni na xop pas xte salud cunPrevención, xte xana yac bniety ne quɨty ngantii nay par ra bniety ni na de family neicu*	*30 minut*
10:30 a 11:30	*Saneamiento Básico:* *1. Nis* *2. Ni rquiiny bniety* *3. Par gady na bniety* *4. Disposición xte Residuos Sólidos* *5. Manejo xtee Excretas* *6. Control xte fauna nociva*	*Tuby hor*
11:30 a 12:00	*IZILAAS*	*30 minut*
12:00 a 13:00	*Información par ra el capacitador:* *1. Gits xte instructor* *2. Proces xte comunicacióny* *3. Proces xte xana gacbee ne ized* *4. Canduccion xte ra grup* *5. Recursy didácticos*	*Tuby hor*

6. Xtee operación mecanica

COFEPRIS, cordinación cun Sistem Federal Sanitary, run capacitar ra bniety xte ra intancy estatales par gac ra capacitadores, parpac gacne ne iliu ra bniety o ixiald información xte sanamiento básico par ra gidx.

Chon nivel xte capacitación



Derech ne obigacion xtee ra capacitadores

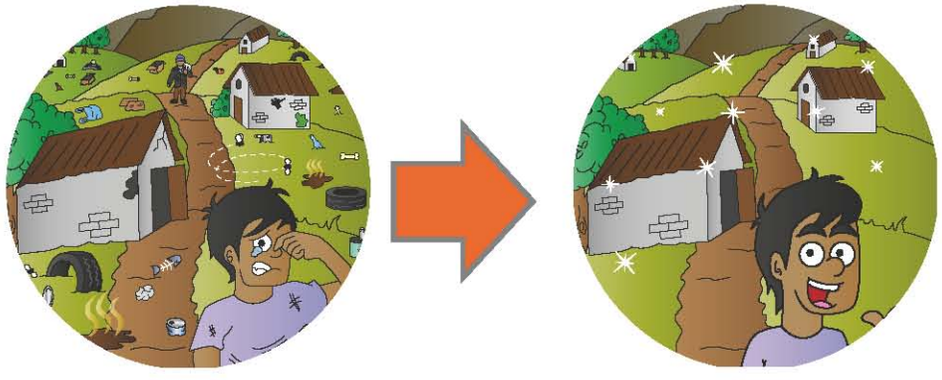
COFEPRIS runbee ra ni na capacitador xtee saneamient básico zic nara nirliu ra ni racne gobierni xte meicu. Ra bniety ni va cua cursi xte Program ni na xop pas xte prevención xte salud COFEPRIS zalee iliura ni cuaa cursree ra bniety nircaas ized ne zalee inab ra bniety gidx te iliu ra bniety xana na xte sanamiento básico.

Ra ni na capacitadores xte saneamient básico gapra obligación idedra mazia 40 hor capacitación pur iz te chalee icuby reconocimient zic ni nara capacitador, ne na par gunra ntrigu cad beu lo COFEPRIS: Cédula ni na segimient xte zini ni a guc, cun información actualizad xte ra cursos impartidos, zic nara document ni gun comprobar; ne, na par iliu cédula xte ra list xte asistencia xte ra bniety ni cuu ra cursree.

II. Saneamiento básico

Saneamient básico, par zu lo ra galgidx, nii na identificación ne atención sanitary, nivel familiar ne comunitary, ne ra ni rlluny iesgu en materia xte:

1. Desinfecciony ne xana gac uz nis zicniriald
2. Xana gac uz ni iquiiny bniety
3. Xana gady naa bniety
4. Xana gady naa bniety
5. Manejo de excretas
6. Control de fauna nociva



Ni na diagnóstico xte saneamient básico laany tuby comunidad ni na proces ni rgüia ne racbee dec nuu riesgo par salud, condicionados par ra actitudes ne xcal gaqui꞉y per qui꞉ty ractiy zic ni riald tanto lo family zicl꞉ comunitary; napi꞉y tuby propósito gun establecer ne priorizar ni na problemática par icuadia ra diidx.

1. Gac desinfección nis ne xana gac uzi꞉y.

1.1 Sistem xte nis ne par gald nis

Diferen xana xcal igaa nis ne xana gac uzi꞉y:

1. Ra bzia
2. Ra lat rda nis
3. Ra geu, o lat ziad nis o lat ridxi nis
4. Nisgia
5. Nis chorr o no ziad laany manger
6. Nis rio nir nuu laany garrafón

1.2 Nis ni na de calidad bacteriológica ne física-química

Calidad xte nis ne par gun uzi꞉y ne iquiiny bnietiy, rbixii pur términos ne características biológicas, físicas ne químicas (NOM-127-SSA1-1994).

1. **Biológicas:** qui꞉ gaptii ra bactery ne patógenos. Específicamente ra organismos coliformes totales ne Escherichia coli o coliformes fecales.

2. **Físicas:** rdiaa, sabor, culor ne turbiedad.

3. **Químicas:** quity gapti ra sustancy químicas minerales zicna hierro cun manganeso.

1.3 Ra galgidx xte origen hídrico

Ra galgidx nirdeed pur nis zicti tap grup racqui꞉y:

Grupo 1. Ra galgidx ni na propagad pur nis: nis run zic tuby medy xte transprot xte organismi꞉ patógeno ni ziad pur materias fecales ne rgüe ra galgidx zic na tifodea, amibiasis, hepatitis, diarre virales cunru stubyrura.

Grupo 2. Galgidx ni za pur nis: nuura organismi꞉ patógenos rac desarrollar tuby ciclo xte gali꞉mbany laany ra idxaa. Ra organismi꞉ree Rgüeray galgidx chini rquiiny bnietiy.

Grupo 3. Galgidx pur run fal nis: chiini qui꞉ty nis qui꞉ty raleeti quiby bniety naani o cuuaza bany, rriaca galgidx ni n ara sarni꞉, ra parasitosis xte xsii bniety cuntracoma.

Grupo 4. Ra galgidx ni nuu pur ra carr runi꞉ contagiar ne naazi꞉ cun nis: Ra galgidxree za pur ra many insect ni raly lo nis zicna ra begi꞉dx ni lá Aedes Aegypti ndee rgüe xlia dux pur ra denge ne xlia cun hemora gi pu ra denge.

1.4 Xana gac desinfectar nis

Chini rac desinfectar nii rdull ra organismos patógenos per chini rac pur medio físicos (ebullición) o pur ra productos químicos (cloro, plata coloidal, yodo).

Ebullición

1. Na par idievy nis zicti gay minut.
2. Na par gialdiy te chiiru gac uziy.
3. Laany tuby gidy nia chuuy ne bienech tagu ruuy.
4. Chi gac servir gaquiy cunra ni na na nia.

Cloración cun hipoclorito xte sodio

Par gac desinfectar nis ne gac nia nis na par chuu zicti 0.2 cun 1.5 mg/l de cloro residual. Par nii lo stuby cuadi cani xana gac uziy chií xi tanti ni na hipoclorito xte sodio chiara lo nis par gac desinfectar.

Gac desinfecg tar nis nia cun hipoclorito cun sodio par ratee bniety gidx			
Recipientes	**Capacidad**	**En condiciones normales**	**Para uso en aguas de dudosa calidad**
Botella	1 litro	2 gotas	3 gotas
Jarra	2 litros	4 gotas	6 gotas
Cubeta	5 litros	10 gotas	15 gotas
Garrafón	10 litros	20 gotas (1ml)	30 gotas (1.5ml)
Garrafón	20 litros	40 gotas (2 ml)	60 gotas (3 ml)
Tambo	200 litros	400 gotas (20 ml)	600 gotas (30 ml)
Tinaco	1,000 litros	2,000 gotas (100 ml)	3,000 gotas (150 ml)
Cisterna	5,000 litros	10,000 gotas (500 ml)	15,000 gotas (750 ml)

Fuente: Comisión de Evidencia y Manejo de Riesgos (CEMAR) de la Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios. Secretaría de Salud. México. 2014.

Procedimiento para la desinfección del agua:

Sustancy	Cantidad	Tiemp ni cuesiy
Hipoclorito xte sodio	2 Tiby got pur litri	30 minut
Hipoclorito xtee sodio	Tiby pastill ni na 7 gramos pur 3,000 litri	30 minut
Plata coloidal*	Tiop got 0.36% pur litri	30 minut
Yodo	**Tiop got 2% pur litri**	20 minut

Na par guldi tutix tix ra producti ni gac uz.

*Lany lat chuu nis quiṪy natii par gaquiy de gib, te quiṪy yat laany gib pur ra ni chia lo nis.

1.5 Gac nia lat chuu chiia nis

Nis rac contaminar fácilment bel quiꞏty rap bniety cuidad zic ni riald:

- Dubzi gac nia laany lat chuu nis nia
- Gady ra tanc nis o tuby depósito bianechy ne gac desinfectar cad xop beu

Nir nab ra laany ni chuu nis quiꞏty nganti nara: Napar gac niara, chií lany tuby lat chalee gady ne quiꞏty chaleeti rulosy ni chuu laany lat nuu nis nia. Na par giagüy bianech te quiꞏty giutiti gullu lo nis. Par ra tinac o ra tanc na par gac zicree:

2. Higiénico xteera cumid

Ra galgidx nirdet pur ra cumid (ETAS) ra nii nara tuby problema xtee salud par ratee bniety ne mazruuza rzinii cun ra bniety.

Ziandux ra galgidx, napiy oigen xteenii pur inaz bniety o icazi bniety ra cumid ne rulosy etap xcal iquiiny bniety, desdi ni nara producción axta ra nirquiiny.

2.1 Ra galgidx nirdeet pur ra cumid

Nuu ra bniety raclluu pur ra cumud nirquiiny. Randee rialaray galgidx ni lá aparato digestivo zic mod galgidx xtee xzii bniety ne pur ra microorganismos infecciosos o ra sustacias químicas tóxicas:

- Infeccciony pur ra bactery, larvas o zitbidy xtee tuby parásitos
- Rac bniety intoxicar pur ra cumid ni napra químicos, ne ra toxinas pur ra gérmenes o cun toxi nas ni nuu lo nirquiiny bniety

2.2 Ra síntomas ni na ra principal

Ra síntomas ni nara galgidx nirdeed pur cumid nuuray quiṫty juerti nara per nuuray nara juert:

- **Ra ni quiṫty nati juert:** Ra ni runlluu, galraclluu ruulastoo bniety, riat xcay bniety, rbixlaas, galraby
- **Ra ni rzieny bniety duudxiizi:** xliiaa, runfalt juerz, intoxicacióny, ruudxlo bniety, galirdeed
- **Ra ni run juert:** deshidratacióny, galirdet cun riny, espasmo muscular, galguty

2.3 Ra galgidx *

* Ra galgidx ni nuu nara infecciosas ne parasitarias xtee aparato digestivo ne nara sujet a vigilancia par sistem ni na tubyzi par gacbeeldii xtee Vigilancia Epidemiológica xte Secretaría cun xtee Salud nara:

- Cólera
- Xlii tifoidea
- Paratifoidea
- Salmonelosis
- Shigelosis
- Amibiasis

Stubyruu ra galgidx ni nara reportad nara:

- Infección xte xzii bniety pur stuby ra organismɨ
- Intixicacion pur cumid ni nuu bactery lonii
- Giardiasis
- Ztuby ra infección xtee xzii bniety ni na pur protozorios
- Teniasis
- Ascariasis
- Enterobiasis
- Ztuby ra helmintiasis

Ra microorganismɨ nazra cunra galgidx ni na infecciosas intestinales o ruu lastoo bniety ni rgüee galgidx ni runlluu ruulastooni ni na zic shigella, salmonella o cólera pur vía fecal-oral (ano-naanii-ruunii), ratee ndee pur nis riacaray o cumid ni a na contaminad cun microorganismɨ infeccios ni zed pur materia fecal, o pur ni nara direct cun residuos fecales.

2.4 Gay xana gunɨbniety ziaa ratee xtee ra cumid. NOM-251-SSA1-2009

Ra ni na norma oficial Mexicana NOM-251-SSA1-2009, xana xcal gunɨb bniety par iziara ni iquiiny,ra ni gee bniety ni ni iquiinyni an; napra cad tubynii apartados, ne xcal gunɨ ne izia bniety ratee ni iquiinii,ne run coincidir cun ra gay xcal gun ne izia bniety ra ni iquinynii nir rniidx Organización Mundial xte ra Salud (OMS):

1. Na par gac limpy dubzi.
2. Na par ibi zic na ra ni a guuy ne ni dasy ngaa.
3. Na par gay gay ratee.
4. Na par gap bniety ra nirquiinyni lat quɨty gac dxabnii.
5. Na par gunra uz nis zaac ne seguɾɨ.

Important na chanuu bniety ra gay clave ree par izunia bniety ra nirquiinyni, ne bel gunɨ bniety ratee ndee zii zalee su bniety lo ra galgidx ni rdeet chií quɨity runɨ bniety ratee zicni na.

1. Na par gac nia dubyzi

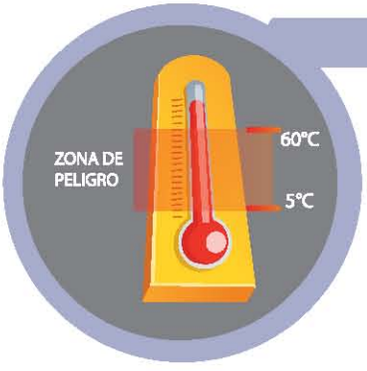
- Na par quiby bniety naani cun de ne nis ants ni gun cumid ne chini run cumid
- Na par gaady ra cun nis nia ne cun de, cun ra ni gac us na par gac desinfectar ray te chalee gunɨ bniety usɨy
- Na par giaap lat runɨ bniety cumid purr a fauna nociva o ra idxaa ne lat na midy ne mohos
- Na par izunia la trac cumid ants o chini a guc cumid

2. Na par ibi ra cumid ni ba guy ne ni gady gay

- Na par gac evitar ra contaminacióny
- Na par chuu ra cumid ni ba guuy cun ni gady gaytii
- Ra trast cun ra guchily ni rac uz na par gac uz riny iriny, par ra ni ngaa ne par ra ni guuy, zic par beel ne par ra ni ngaa (verdura)

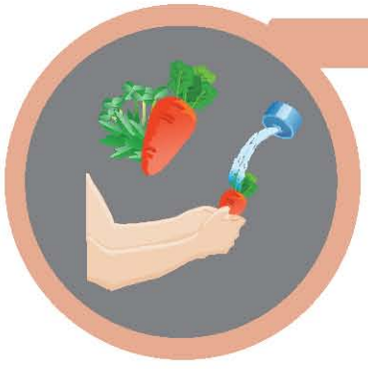
3. Na par gay gay

- Na par gay gay ra cumid zina ra beel, bidy o pescad
- Idieby ra sop, cald ne ra ni rac gisar
- Qui꞉ty idxaati ra cumid,bel na par gac nday zicti 70˚C



4. Na par chuuchia ra cumid lat na güestelaa

- Qui꞉ty chaleetii yaan ra cumid lat na ndaa o ndxaa
- Ra cumid ni ba guuy na par iquiinyga bnietiy latii chi auded ne na par chuuy lat na mazia 60˚C
- Na par chuu ra cumid ni ba guuy laany gib nal mazia 5˚C



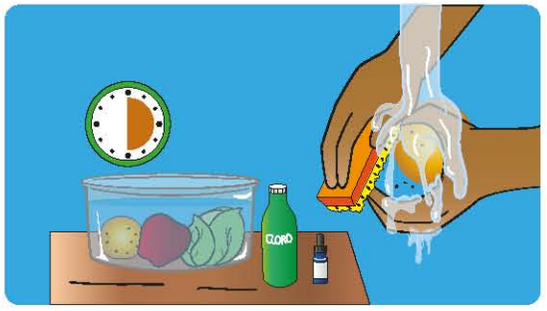
5. Gun bniety uz nis nia ni na segur

- Ne na par güiaga bniety xana na ra gidy ni nuu ra cmud laa niaqui꞉ra
- Na par güia bniety xana nara beel ne ra lácteos, ra frut cun ra verdur
- Na par güia bniety laa gady teeti xcuenrani par chalee iquiinyni
- Na par gac eliminar ra lat ben dxa bi laanii, ne bel anara raspad ti꞉xnii
- Na par gac uz nis chor o ni a na desinfectar

Par gac desinfectar ra verdur nara zicree:

Gac uz tap litrɨ nis laany tuby vidrɨ o gidy:

- Chia tuby gudxar soper de clor* ni rac uz o 20 got xtee plata coloidadl zicti 0.36%*
- Gudx gudxi ne chiara frut o verdur lo nisɨy
- Cues bniety mazia 30 minut
- Quɨty doonisti chi cuntis iquiiny bnietiy



*Na par gundra zictisy ni rnii lo instruccióǹy xtee ni rzii bniety ne ni run us.

3. Na par gady naa bniety

Dubyzi gady naa bniety, te naa bniety rtop ra microorganismo de ratee lat, nilaa run presisy naquɨ par gady naa bniety.

Según ra observatorio Regional xtee Salud xtee OPS/OMS, gady naa bniety cun de ne cun nis te zii riats tuby 50% xtee ni rac ra bdoo biolent.

Na par gady naa bniety:

- Deni gady gun bniety cumid ne gatygaty Ne chini cayun bniety cumid
- Ants ni iquiiny bniety
- Chini a güe bniety ben necesida xteenii
- Chinii a unaz bniety ra beel ni gady gay o ra many ngaa
- Chiini a bchu bniety bdoo
- Chiini a uxii bniety lliinii
- Chiini a unaz bniety ra gixbiu (Ne ra ni ra uz par ya)
- Chiini a uzɨt bniety ra sustansy químicas
- Chini a ulull uzɨt bniet cun ra idxaa
- Chini a ulull uudub bniety gez

Na par quibiu noo : 1, 2 x 3

Antes de ni gunuu cumid ne chini quiniuu ne chií nangüio laan bany tuby juer

1. Na par gac us nis cun de ni rady naa bniety

2. Udiby lasnoo, ne xcuanynoo bllunoo, zicti 15 o 20 segund

3. Bdoo nis noo chi btia noo cun tuby tuay nia, goruu cun guits

4. Disposicion xtee residuos sólidos

Ra ni na residuos sólidos nara ni rriaa laany niuu ni nara basur ni quityruu rlluu.

4.1 Contaminación

Cun ni na inadecuada disposición xtee basur:

- Rac contaminar bi ni runran respirar
- Rac contaminar nis ra lat rda nis, ra gueu, ra ni runran us parac doran ni rquiinyran
- Lo yu ni na contaminad run afectar ra nir quiinyran ne cun nis
- Rac generar fauna nociva

4.2 Ra medid ni na prevención xte ra contaminación

Ra residuos sólidos na ra ralotee zicnara: guits, vidri, guidy, guib, carton, ra ni rria ni rquiiny bniety, ne nuruu ra cas.

Par gaceviar contaminación na:

- Guiats ra ni nara residuos
- Ibi ra basur ni na organico cun inorgánico*
- Reutilizar los inorgánicos
- Rac us ni na inorganoca par gac bon
- Gac us ra bot o tam ni riagu ruunii par chuu basur

*Ra ni lá residuos organicos nara ni racdxab o riudx zic ra cumid o jardín. Ra ni nara residuos inorgánicos nara racchiia cun ra material ni quity racdxab o ninyza racdxabiy o riuay zic nara ni na plásticos, guib, gits o carton.

4.2.1 Gacnia ra yuu

Bel quity ria ra yuu nigaquiy run contaminar ra nirquiiny bniety, nis o cumid, zic na proliferación xte fauna niciva, zic na ra begidx, cucaradx, sancud cun ra ujuag.

Xana izia bniety ra liznii na par gac considerar:

Ra pader ne pisniu te quity iriaa bi

- Pis niu, cun nach ne nguis te zii quity idop ra parásitos cun ra microby
- Na par yiuti bi laany niuu te quity chuu galguidx
- Na par ya laany niuu
- Na par gac desinfectar ra cosin cun ra bany llillitee
- Ne na par chuu lat gasy bniety, lat rac cosin ne lat gas bniety
- Lat rac ndaa na par ica par mosquiter ruu yuu

Chini ria ra yuu ne nesjuer na par ya:

- Iriuu ratee ra gix ni nuura cann yuu te quity tiora xtee fauna nociva.
- Cha yuu lat nara gidy te quity chuuti ra infección

4.2.2 Ya ra gidx

Ra gixbiu ni negabix axta rdiadxabiy, rgüey ra infección, rgüey ra focos xtee infección, ne rtioy rani lá proliferación xte fauna nociva, zira insect cun ra mamíferos, runiy contaminar ra nirquiiny bniety ne ra lat rdaa nis.

Idubytee gidx na par isia tuby dxioaac:

- Ra scuel
- Ra neziu
- Ra geu lat ri dxi nis ne ra geu ni ziad nis

Chini ri ra idxa nes juer rxinyray nes juer ne catix lat rda ra nis.

Bel nap bniety ra idxaa xte granj na par:

- Na par gac nia lany gurraly xte ra idxa
- Na par gap bniety cuidad lat run ra necesidad xteenii
- Gun bniety us cubde o yuu nquits te chá quia necesidad ni run bniety

5. Xana gun bniety ra bany

Bel quiŧty run bniety zic ni na par gac cun ra necesidad ni run, pur nii rriia ra galguidx ni run lluu ruulastoonii ten chinii run bniety necesidad xteenynii racquiy naa bniety ano-naani-ruuni.

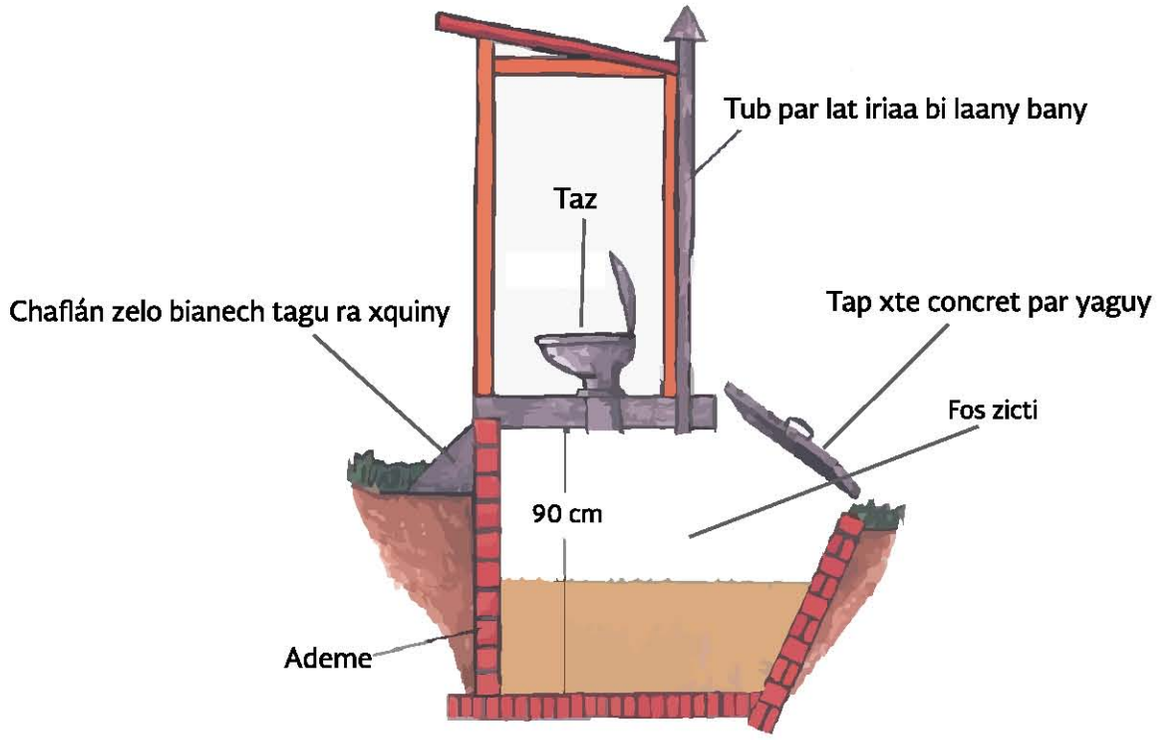
Nilaa na par gap bniety en cuent randee:

- Xana gun bniety us ra letrin cun ra fos xtee gix
- Xana gun bniety us ra bany cun drenaj
- Cha cubde o yuu nquits laany letrin te quiŧty chuu ra galgidx

Chini run bniety necesidad xteenii de roptee, ni na tuby riesgo par salud xtee bniety bel quiŧty run bnietiy laany bany, ten rgüey ra microorganismos patógenos ni run contaminar nis ne cumid, ne rgüey ra galgidx.

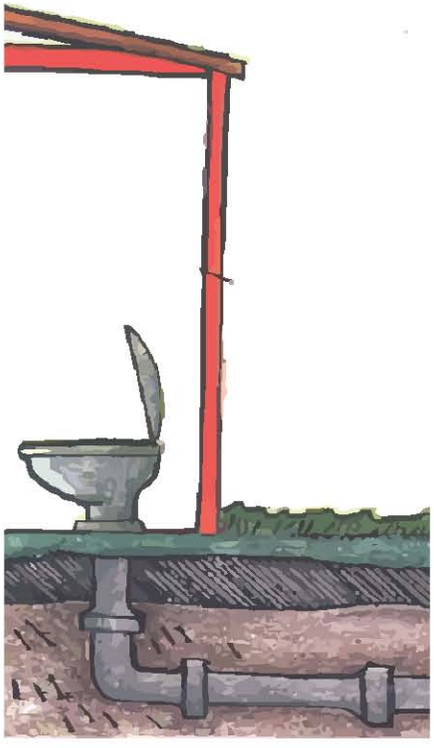
5.1 Ra letrin cun fos séptica

Ra letrin ni nap fos séptica ni na gosruupac par chia bniety laanii chi gun nesecidadnii.



5.2 Escusad cun drenaj

Escusad cun drenaj rquiiny illuny nis laaniiy ne nii na tuby alternativ par ra guidx ni nuu masruu zian ra bniety.



6. Control xte ra many

Bel quiṫy napuu cuidad par gapuu sanitary lat nuu, zac afectar salud xtenuu indirectamente, ten ruy rac favorecer ra proliferación xte organism ni na xte agentes patógenos, ratee ra ndee lara fauna niciva:

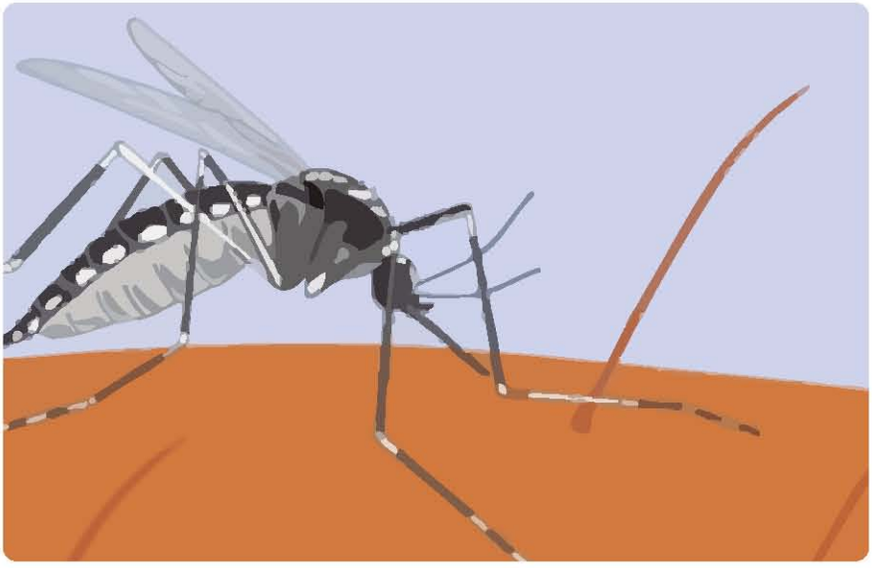
- Ra bnziny cun ra ujuaj
- Cucarach
- Begiḋx cun ra sancud
- Chinch cun btziaa
- Ra begiḋx ni lá Aedes aegypti sancud ra nar ziul
- Brieny

Nuura galgidx rded pur ra organism nara:

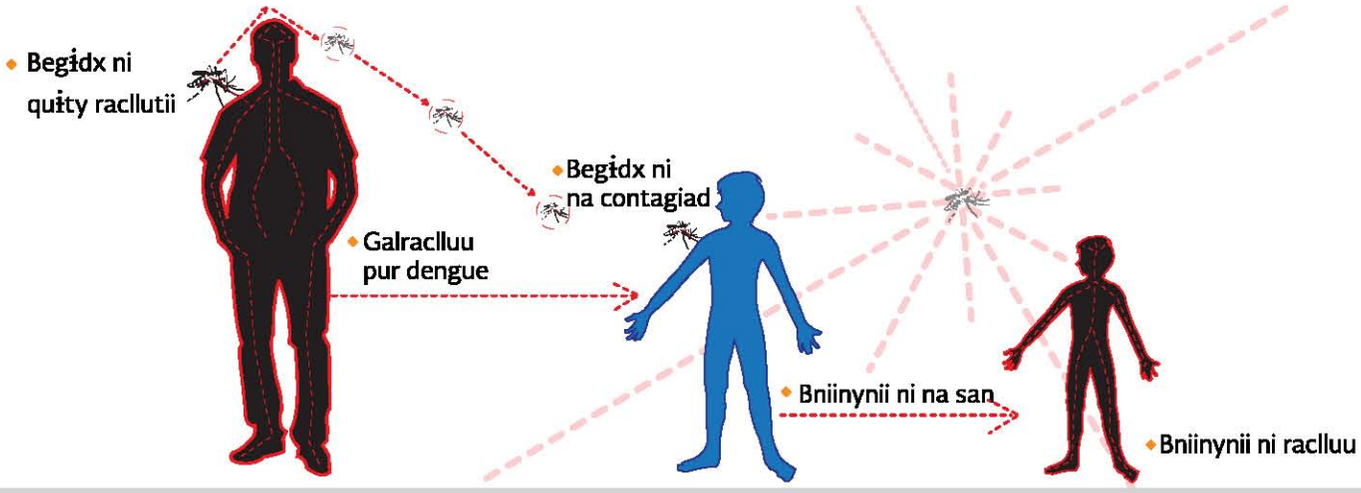
- Galgidx ni runlluu ruu lastoo bniety o biolent juert
- Rabia
- Rickettsiosis
- Xliaa pur ra dengue cun hemorrágica
- Chagas o chinch besucona

6.1 Rteediy xliia pur ra dengue

Ni lá dengue, na tuby galgidx ni rded chií rgud ra begiḋx ni lá Aedes aegypti, runbee bnietiy ten napiy ra nay ziuldux.



Nuu tuop ra galgidxree: xliia pur dengue ne xliia hemorrágica pur dengue.



Bel tuby begɨdx nina san igud tuby ni ba na contagiar pur dengue, a gucquɨy contagiar. Bel rgudɨy, zaclluu xtee dengue.

Ra begɨdx ni rgüe dengue rachray catix lat ridxi nis, te ruiy rgüequiy ra zɨtbɨdy xtenɨy, nilaa na necesary:

- Quɨty idxazatii ra basur cun ra cacharros
- Gac us ra de ni re lo nis bel nuu lat ridxi nis zic ra charcu

Ra galgidx xte Chagas ra parasitos rgüey: Tripanosoma cruzi, ni nuu o ni lá chinche besucona.

6.2 Rded ra galgidx xte Chagas (Tripanosomiasis americana)

Xcal rdetɨy chini rgudɨy o contaminación pur defecacion xte chinch, o pur transfusión sanguínea.

Ra síntomas na: xliia gilliu, rzieny dxab bniety, rzagi lat rjud sancud (chagoma), insuficiencia cardiaca progresiva ne chala galguty.

Par gac evitar proliferación xte ra chinch na par:

- Ya ra laany yuu te zii rac quɨty yuti ra chinch
- Idxii ra lat llublllelydy tɨx ra pader, te ra lat nuu bi rcuatslo tutix ra many
- Na par gac eliminar rate ra ni quɨtyruu rlluu o ra escombrɨ zicl ɨ nes juer lat na yuu
- Icaga güel ra guraly ne ya ratee lat na yuu, ten chi quɨty ria ra rcuatslo ra rulosy many ra ruy

Conclusiones

Ra ni na observatorio Regional xte Salud ni na OPS/OMS rnira dec:

- Ra galgidx ni na infeccios intestinales nara zic tap xana raty o rgin□ ra bninynii ni a nuu gay iz nes America Latina
- Na par gaady ra naa bniety cun nis ne de run riats 50% ra ni rac ra bdoo biolent
- Na par gaady ra naa bniety cun de ants ni inas ra cumid o gun cumid, ni na tuby intervención clave ne costo-efectiva ni run salvar galɨmbany

Ra estudy roo ne practicas xcal rquiiny ra bdoo de gay iz dubyte Meicu, xte Instituto Nacional xte Salud Pública, rac incluir dec:

- Según nara dat xte ra nirdop ra Encuest Nacional xte Salud ne Nutrición 2012, 11.8% ra mniinynii de gay iz raclluu rac biolent juert (EDAs)
- Ra factor relevantes de ra prevención xte ra EDAs nara acciones xte ra promoción xte ra práctica xte higiene, zic nara us xtera bixtily par gady naa bniety ne chuchia nis par ni iquiiny bniety cun ni na par gac cumid

III. Formación xte ra ni rliuu xte saneamiento básico

Objetivo

Gac formar ra ni iliuuruu ra ni na encargad par iliu rate bniety gɨdx ni na xte saneamiento básico, ne gac proporcionar ra material par gac realizar ra funcionree.

1. Definición xte capacitación

Tuby proces nara capacitaciónree ne rliu xana gac desarrollar ra aptitudes ne modificar par tuby bniety, te chalee gac preparar ne te chalee gunra ciertas tareas.

1.1 Gits xte ni iluu ra ni ized

Xana nara característica ni rzed

- Na par gaquıy sensible par ra gıdx ni nap necesidades
- Icuadia, ne na par igüia chiruu inii
- Güenruu bniety gıdx na par gac líder, ne gües diidx ni na par gacbee bniety, na par gac nirliuu cofiable idolaz ne flexible
- Ne na par gap conocimient sobre ra material ni na par iliuu
- Gun presentar neslo ra bniety gıdx indolas. Ne iliu dec güenruu naraa lo ratee bniety
- Ne dubyzi na par gap objetiv principal xcal inii o iliu

Tare par ra nirliuu

Ni na par iliu gapı ra habilidades par gun conducir ra grup, ne gun uz ra técnicas ni na adecuad par tare ni na par iliuu ratee ni na par gacbee bniety ne chelee gun bnietiy de ra tare nara zicree:

- Na par gabee ra xana nara dubytee gıdx
- Na par gacbee ra ventaj o ni quıty chalee gun gıdx
- Ne na par gun determinar código ne xcal gacbee bniety
- Gac ajustar nivel xte ni na instrucciónу
- Gacdilydy xana idxaa lo grup

2. Gac galrgüe ra didx

Racbee bniety chi rgüe ra diidx, rac intercambio de ra dat o opiniones de ropte lad pur tuby ra medy zic nara tuby canal.

2.1 Comunicacion ni quıty rliuzac

Ra comunicación ni quıty rliuzac rani rniziray tubyzi ni rniray, ra nii naray tuby ni rnabee, ne racbee bniety xana naray pur:

- Nara tubyzi ni rnii
- Nara rcuee
- Ra ni rnii tuby cos
- Ra ni rdilyd
- Ne nasza pur dudxzi

Par gacbee bniety uz xgats naratee ni na par gacbee, ne quıty runti cuend chi tu rnii, ne quıty natira aceptabl, quıty raleeti inii o rinydia cun xcal rliuu ne ambientales.

Ne quity rdaatira gacbeeruu bniety

Ni rliuu:

- Iquitlas
- Ne quity riulasti igüia lo ra bniety zic tubyzi

Xtee gidx:

- Ni quity riulasti cuadia
- Rinyruu xana ized
- Riny xcal racbee

2.2 Gacbee gozru

Chií rgüe bniety diidx racbeeldiruu bniety zii ne zalee izedzaa bniety de stubyruu zicni run xgab o rzieny. Cagüeran diidx azu zicra ni na democrática, ni racbee bniety pur:

- Igüe ra diidx
- Chiara guidx
- Igüe diidx ldi
- Na tiop nes
- Ne na par gac par o iniiza
- Ne zugüa lat ri zien bniety

3. Iliu xana/ ized (PEA)

Tuby proces ni ralee gac, ne ralee chanuu per bel ni rcaas ne zaleeza gun, xcal nan ne xana gun.

3.1 Ra condición par ized

Igaa tuby PEA mazruu goz, run presisy ra ni rcaaz ized na par gun cumplir tuby ra condición ni chalee gacbee cun ra conocimient presisy, ne xcal ichu ne gun.

Ra nirliu na tuby bniety ni na senciy par chalee cun gidx:

- Gap interés
- Icudia
- Gac bee
- Inalaaz
- Gun xgab

3.2 Quɨty ralee iliu

Ni rliuu zelda ra ni quɨty chalee iliu ne zundxiay xcal iliu. Giats ra ni quɨty chalee, rnab ni chalee gunra maneju ne chiazane ra grup.

Nura ejempl ni ralee rac na:

- Gun mantener ne chalda iliu ra grup desd ni sulo; curs xcal igüe diidx, ra taller
- Ne gac xana iliu o izee xitix pregunt ni na difícil
- Ne su lora tutix ni chas lo grup
- Gabee gun trat ra bniety ni na difícil
- Gun superar te nugüelt rnab ichu ni zu delant
- Gun respet ni reldilaas tutix bniety gɨdx

4. Illuu sane ra grup

Xcal ndolas deporsi pur naturaes na cad bnietiy ne rnab stubyru par gun satisfacer ra necesidad física ne emocionales. Tare xte nirzed nara gun especificar par sane grup zic pur tuby ne izɨnyra axta lat na par izɨny te ized, ne te idxaa lo ra grup axta yuti lo grup.

4.1 ¿Xi zelo grup?

Tuby grup nara ni run zɨny pur tiop o masru zienra bniety ni rdxaza ne rzɨnyra tuby acuerd par gun lograr tuby o tiop o masru propósitos ni ralee.

4.2 Etapas xte tuby grup

Tuby grup nap tuby tiem xte galɨmbany: raly, rroo, rrora ne rzɨny fin xteranii, zicpac tuby bɨny bany. Tare xtera ni na capacitador na iliu ne gun cumplir zic na ciclo xte tuby grup, ne gac cumplir ra ni na objetiv xtee nirzed.

Ra etap xte ra grup nara:

- Formación (zic mod gunchiara)
- Sencibilización (senzi o ndolas)
- Idxaa
- Tiora
- Chiara par ya
- Giauu

4.3 Grup ni run zɨny

Ra grup ni run zɨny na pur zian ciclos, zic nir nii gacpra gun xgab ni chalee gac, ne guntratar gac lograr ni gacne tiozac ra grup. Ided oportunidad cad tuby xana run xgab, imaginar, ne izedra, ized ne izedra ne gundra zic tuby grup.

4.4 Gac zɨny pur grup

Ra equip ni run zɨny nara bichizi ra ni nap xgab xana chia gun ne gun cumplirɨy nega.

Chi rac zɨny pur equip na:

- Rliupac rac zic ni na xgabni ne xgab propyrani
- Bel run ra zic ni na par gac, zigac zalee gac xgab propyni
- Na par gacbeera xana na cad ni riuti lo equip
- Gacbeeldi ne zieny nroo te dxa o na par xtee equipɨy
- Chiarora ne gacne te chiepy yarani zic ni rial

4.5 Dinámica ne técnica

Iliu ra xcal ni nan ra grup xana gunra zɨny pur dinámicas. Rac galracbe dec pur grup na par gundra zɨny te zii zalee gundra zɨny cun gan zipac chií run ra xtzɨny propyranii. Nara zic tuby juerz ni rac desdɨ ni uzulo grup ne runrani parpac gacbee bniety.

Ra técnicas nara tuby grup ni run ne nan xana gun, rande rac clasificar pur técnicas pur grup desdɨ ni uzulo, ne nan iliu ne xana gundra masruu senci. Ra ni nan rliu ne rzed nara zic tuby herramient ni racne ra organización te chale chia yiep par ya cun ra ni rial gun grup ne ized xana gun lograr xgabnii.

4.6 Tuby pur tuby

Ra ni dxa lo ra grup rundra zɨny tuby pur tuby. Ne ni rap part na par gundra valorar ra ni masruu rllu ne run apoy xcal reza grup. Zuugacza ra ni quɨty illiuti gacne chaza ra event ni na par gac, ni naas o ni run capacitar na par itsɨica ra actitudes xte ra ni na ziy per quɨty gunti afectar ra xgab xtera ni gac.

Zalee iniran tuby pur tuby:

- Xcal rundra ni dxa lo ra grup, ne xana rundra ni dxa lo grup
- Ne xcal rundra ni dxa lo grup, ne xana run rate ra ni dxa lo grup
- Rzu ra cad ra ni rial ne de grupac nazra
- Ne na par igüiara tu rnine ratee bniety (status)

5. Recursos ni rliuu

Nara ratee ra recurs ni racne par iliu/ ized ne gane xcal gun ra ni gun ra actividades.

Finalidad xte ra recurs nara ni rzed zicre:

- Itsɨ ra bniety xana ni na realidad ni rquiny igüia
- Gacne xana gac ra tuby cos
- Gun facilitar ra ni gac ne cun hechos ne diidx ldi
- Ne ini xapac ne iliu zic nirni ne xcal gun an
- Ne gacne lat a bdxaa xtee lat cazed
- Ne idedra oportunida ra nircaas gacne ne nircas chiara par yaaa zicti ni ralee gun